

Psa

Chapter 65

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

בְּצִיּוֹן אֱלֹהִים תְּהַלֵּל רַמְּתָה לָּךְ שִׁיר: לְדָוִד מְזֻמָּר לְמַנְצֵחַ 1
シオン-で 神-よ 賛美-が-ある 沈黙-の あなた-に 講 ダビデ-の 歌 指揮者-に
H6726 H0430 H8416 H1747 H1732 H4210 H5329
:נָדַר יִשְׁלַם יְיָ
誓い-が 果たされる あなた-に
H5088

聖歌隊の指揮者によってうたわせたダビデの歌、さんび 神よ、シオンにて、あなたをほめたたえることはふさわしいことである。人はあなたに誓いを果すであろう。

יָבֹאוּ בָּשָׂר כָּל-עַדְיָךְ תִּפְלֶה שְׁמִיעַ 2
参ります 肉なる-者-が 全ての あなた-の-もと-へ 祈り-を 聞かれる-方
H0935 H1320 H3605 H5704 H8605 H8085

תִּכְפְּרֵם אַתָּה מִנִּי מְנַבְּרוּ עֹנֹת דְּבָרֶיךָ 3
贖ってくださる あなた-が 背き-を 私-に 勝った 咎-の 言葉-が
H6588 H1396 H5771 H1697

祈を聞かれる方よ、すべての肉なる者は罪のゆえにあなたに来る。われらのとががわれらに打ち勝つとき、あなたはこれをゆるされる。

בֵּיתְךָ בְּטוֹב גִּשְׁבָּעָה חֲצֵרֶיךָ יֹשֵׁב וְתִקְרַב אֲשֶׁר־יִבְחַר קָדֹשׁ הַיְכָלְךָ 4
家-の 良き-もの-で 満たされる 庭-に 住む 近づけられる-者-は 選び 幸いなるかな 宮-の 聖なる
H2898 H7646 H7931 H7126 H0977 H0835 H1964 H6918

あなたに選ばれ、あなたに近づけられて、あなたの大庭に住む人はさいわいである。われらはあなたの家、あなたの聖なる宮の恵みによって飽くことができる。

קְצוּי- כָּל- מִבְּטַח יִשְׁעֵנוּ אֱלֹהֵי תַעֲנֵנוּ בְּצִדִּיק וְנוֹרָאוֹת 5
果て-の 全ての 頼り-で-ある 救い-の 神-よ 答えてくださる 義-を-もって 畏るべき-わざ-で
H7099 H3605 H4009 H3468 H0430 H6664 H3372
:רַחֲקִים וַיָּם אֶרֶץ
遠き 海-の 地-の
H7350 H3220 H0776

われらの救の神よ、地のもろもろのはたと、遠き海の望みであるあなたは恐るべきわざにより、救をもってわれらに答えられる。

בְּנִבְרוּחַ נְאֻזְרַךְ בְּכַחַּ הַרִים מִכֵּין 6
力-を 帯びておられる 力-で 山々-を 据えられる
H1369 H0247 H2022

あなたは大能を帯び、そのみ力によって、もろもろの山を堅く立たせられる。

לְאֻמִּים וְהַמּוֹן גְּלִיָּהִם שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן וּמִשְׁבִּיחַ 7
諸国-の-民-の 騒ぎ-を 波-の どよめき-を 海-の どよめき-を 静められる
H3816 H1530 H7588 H3220 H7588

あなたは海の響き、大波の響き、もろもろの民の騒ぎを静められる。

וַיִּירָאוּ 8
畏れる
יֹשְׁבֵי 住む-者たち-は
קִצּוֹת 果て-の
מֵאוֹתֵיךָ するし-を
מוֹצְאֵי- 出で立ち-を
בֹּקֶר 朝-の
וְעַרְב 夕-の
:תִּרְנִין 喜ばせる
H6153 H1242 H4161 H0226 H7098 H3427 H3372

それゆえ、地のはてに住む人々も、あなたのもろもろのしるしを見て恐れる。あなたは朝と夕の出る所をして喜び歌わせられる。

9
מֵיִם 水-で
תְּכַיֵּן 備えてくださる
תְּכַיֵּן: 整えてくださる
כֵּן どのように
כִּי- なぜなら
אֲדָנִים 穀物-を
תְּכַיֵּן 備えてくださる
הָאָרֶץ 地-を
וְהַשְּׂקָהּ 潤してくださる
רַבָּת 大いに
תַעֲשֶׂנָּה 豊かにしてくださる
פְּלֵג 川-は
אֱלֹהִים 神-の
מְלֵא 満ちている
H4390 H0430 H6388 H6238 H7783 H0776 H1715 H4325

あなたは地に臨んで、これに水をそそぎ、これを大いに豊かにされる。神の川は水で満ちている。あなたはそのように備えて彼らに穀物を与えられる。

10
תְּלַמְּיָהּ 瞳-を
רְוִיָה 潤してくださる
נָתַת 下げてくださる
גְּדוּדֶיהָ 土塊-を
בְּרִבְבֵיכֶם 雨-で
אֲמַנְנָנָה 柔らかくしてくださる
צְמִתָּהּ 芽-を
:תְּבָרֵךְ 祝福してくださる
H6780 H4127 H7241 H1418 H5181 H7301 H8525 H1288

あなたはその田みぞを豊かにうるおし、そのうねを整え、夕立ちをもってそれを柔らかにし、そのもえ出るのを祝福し、

11
עֲטַרְתָּ 冠をかぶせてくださる
שָׁנָת 年-に
טוֹבָתְךָ 恵み-の
וּמַעֲלִיָּהּ 轄-は
יִרְעַפּוּן 滴らせる
דֶּשֶׁן: 脂-を
H1880 H7491 H4570 H8141

またその恵みをもって年の冠とされる。あなたの道にはあぶらがしたたる。

12
יִרְעַפּוּ 滴らせる
נְאוֹת 牧草地-は
מִדְּבָר 荒野-の
אֲנִיל 喜び-で
גְּבְעוֹת 丘-は
:תַחֲנִנְנָה 帯びる
H2296 H1389 H4999 H7491

野の牧場はしたたり、小山は喜びをまとい、

13
לְבָשׁוּ 着飾った
וּכְרִים 牧場-は
הַצֹּאן 羊-で
וְעַמְקִים 谷々-は
יִעֲטָפוּ 覆われる
בָּר 穀物-で
אֶף- まことに
יִשְׁירוּ: 歌う
H7891 H0637 H7321 H6010 H6629 H3847

牧場は羊の群れを着、もろもろの谷は穀物をもっておおわれ、彼らは喜び呼ばわって共に歌う。